

# VIEIRAGRINO

---

Boletín de la Asociación “Amigos del Camino de Santiago” Comunidad Valenciana



Nº 83 verano 2009

“...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,  
no solo a católicos, sino aún a paganos,  
a judíos, herejes, ociosos e vanos;  
y más brevemente a buenos y profanos”.

(Romance Popular)

---





Portada: Camino de Valencia a Santiago como GR 239 Camino de Santiago de Levante. Tramo Tembleque (Toledo).

Sumario: pág. 2

Editorial: pág. 3

Iconografía: pág. 4

Poesía: pág. 5

Camino Inglés: págs. 6-7

Sermones: págs. 8-10

Colonia Camino: pág. 11

Antes y después: pág. 12

Señalización en Massanassa: pág. 13

Señalización en Xàtiva: pág. 14

Señalización en Moixent: pág. 15

Contraportada Tramo Moixent-La Font de la Figuera

Colaboraciones: Empar Brises  
M<sup>a</sup> Pilar Farga  
Amparo Sánchez

Fotografías: Lorenzo Sales  
Amparo Sánchez

**N** Vieiragrino no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos enviados por los colaboradores

### Diseño y maquetación:

Emilio Vázquez

### Depósito legal:

V-2903-1993

**Coordina:** Amparo Sánchez

**Edita:** Asociación "Amigos del Camino de Santiago" de la Comunidad Valenciana

© Asociación "Amigos del Camino de Santiago" de la Comunidad Valenciana

## Espido Freire Hijos del fin del mundo

De Roncesvalles a Finisterre



## Hijos del fin del mundo

Este es un libro de infancia, y un libro de viajes, y un libro de historias recuperadas. Un libro para quienes se han asomado al fin del mundo y han regresado para contarlo, para quienes reconocen en su carne la misma materia que las estrellas y se saben de la misma constitución que los montes, los ríos, los animales y las plantas. Para quienes, como los antiguos habitantes de los bosques, de buena gana pedirían perdón al árbol que cortan, a los sentimientos que hieren, al tiempo que pasa y nos transforma en otra cosa.

Este es un libro que nace de un recuerdo, y de la imposibilidad de poseer una flor que, para colmo, nos mostraban ante los ojos constantemente, de la reconstrucción de un camino personal y un viaje que han seguido millones de personas, bajo la guía de las estrellas, sobre piedras milenarias y huesos blanqueados.

Finisterre se adentra con su lengua de roca en el mar. Allí, como si fuera un gran espectáculo, algunos viajeros se reúnen para ver la puesta de sol. La bola roja se hunde en el agua, como si allí, realmente, terminara todo lo seguro, todo lo conocido.



"Amigos del Camino de Santiago"  
de la Comunidad Valenciana  
C/ Dr. Gil y Morte, 24 pta 3  
46007-VALENCIA

Apartado de Correos-1345 46080-VALENCIA

Telef.: 96 385 99 82 // Fax.: 96 313 01 79

E-mail: [info@vieiragrino.com](mailto:info@vieiragrino.com)

Página web: [www.vieiragrino.com](http://www.vieiragrino.com)

En el anterior número os decíamos que Espido Freire había recibido un premio por este libro.

Ahora ya os podemos enseñar la portada y contraportada del mismo.

Trata sobre su peregrinación desde Roncesvalles a Finisterre. Siempre es bueno conocer experiencias distintas a las nuestras y más del viaje de una prestigiosa escritora.



# EDITORIAL

Ya ha llegado el verano, y no se dice por decir: además del calor que envuelve nuestras horas y de la luz cegadora que tiene este cielo mediterráneo, es por el hecho de que la mayoría se toma vacaciones: vienen más peregrinos a por información y a por credenciales (es víspera de Año Santo y sube considerablemente el nº de caminantes); por otro lado muchos de nosotros nos vamos al camino o a la playa o a la montaña que tampoco está mal, pero... siempre hay un pero, echamos de manos a algunos.

Ha llegado el verano y hemos estrenado nueva edición de la guía del camino de Valencia. Tenemos título nuevo: "Camino de Santiago de Levante GR 239. De Valencia a Santiago" nos han echado una manita la Diputación de Valencia, la Caixa, la Consellera de Turismo y la Editorial Imagine Ediciones. Por esas razones el libro irá acompañado de un estuche con los mapas.

Esperamos que nos lo quitéis de las manos

Nos vemos el 25 de julio celebrando la fiesta del Apóstol.

## BUEN VERANO PARA TODOS

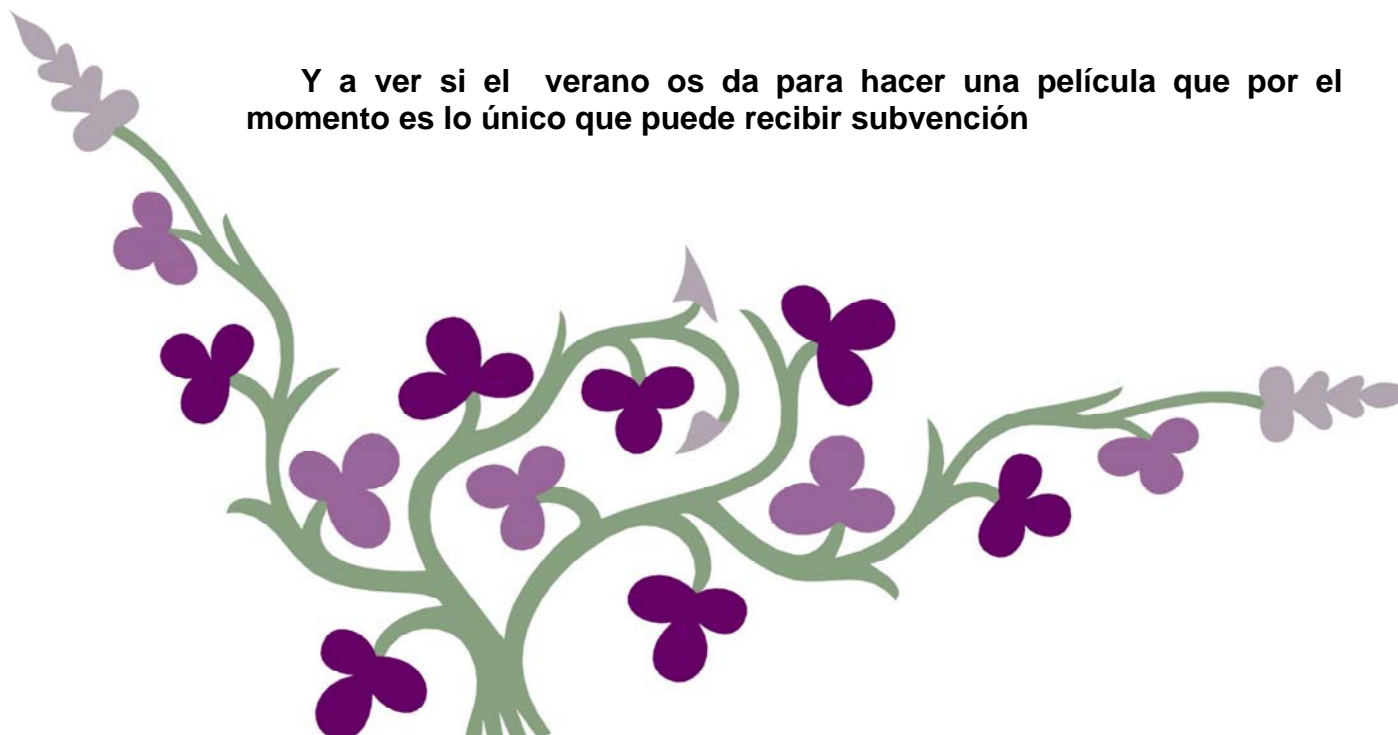
Para los que se pasan los jueves y los viernes por la Asociación atendiendo a los peregrinos.

Para los que están haciendo los caminos

Para los que están trabajando de hospitaleros

también para todos aquellos que estáis disfrutando de una maravillosa puesta de sol....

**Y a ver si el verano os da para hacer una película que por el momento es lo único que puede recibir subvención**





Traemos de nuevo a este espacio diversas reproducciones de la iconografía de La Traslación del cuerpo de Santiago Apóstol desde Jerusalén a Iría Flavia. Son parte de las reproducciones de la Exposición A Traslatio. Aunque parecen iguales no lo son.



Autor: Antonio de Arfe.  
Título: Reserva de la Custodia Procesional. Tesoro  
Fecha: S. XVI  
Procedencia: S.A.M.I. Catedral de Santiago de Compostela. Museo.  
Fotógrafo: Iago Rodríguez Vázquez (IagoRV)

**Antonio de Arfe**, orfebre español del siglo XVI, probablemente nació en León, hijo de Enrique de Arfe. De su obra no se conoce nada anterior a 1539 año en que le encargaron la custodia para la Catedral de Santiago de Compostela, ya concebida a la manera plateresca de superposición de templetos y con columnas de candelabro.



Autor: Juan Bautista Celma  
Título: Relieve de la Traslación del Apóstol en el púlpito del Evangelio  
Fecha: Año 1544  
Procedencia: S.A.M.I. Catedral de Santiago de Compostela. Museo.  
Fotógrafo: Iago Rodríguez Vázquez (IagoRV)

**Juan Bautista Celma**, rejero aragonés, fue el primer escultor manierista en instalarse en Galicia. Ejecutó en 1563, en bronce, los dos púlpitos de la Catedral de Santiago de Compostela, como consta en la siguiente inscripción grabada en uno de ellos: *Joannes Baptista Celma aragonensis patria, pingendi artifex salutis anno MDLXIII compostellae faciebat. coro.* Se cree que Celma se inspiró en la custodia de Antonio de Arfe, para realizar los grabados en uno de los púlpitos.



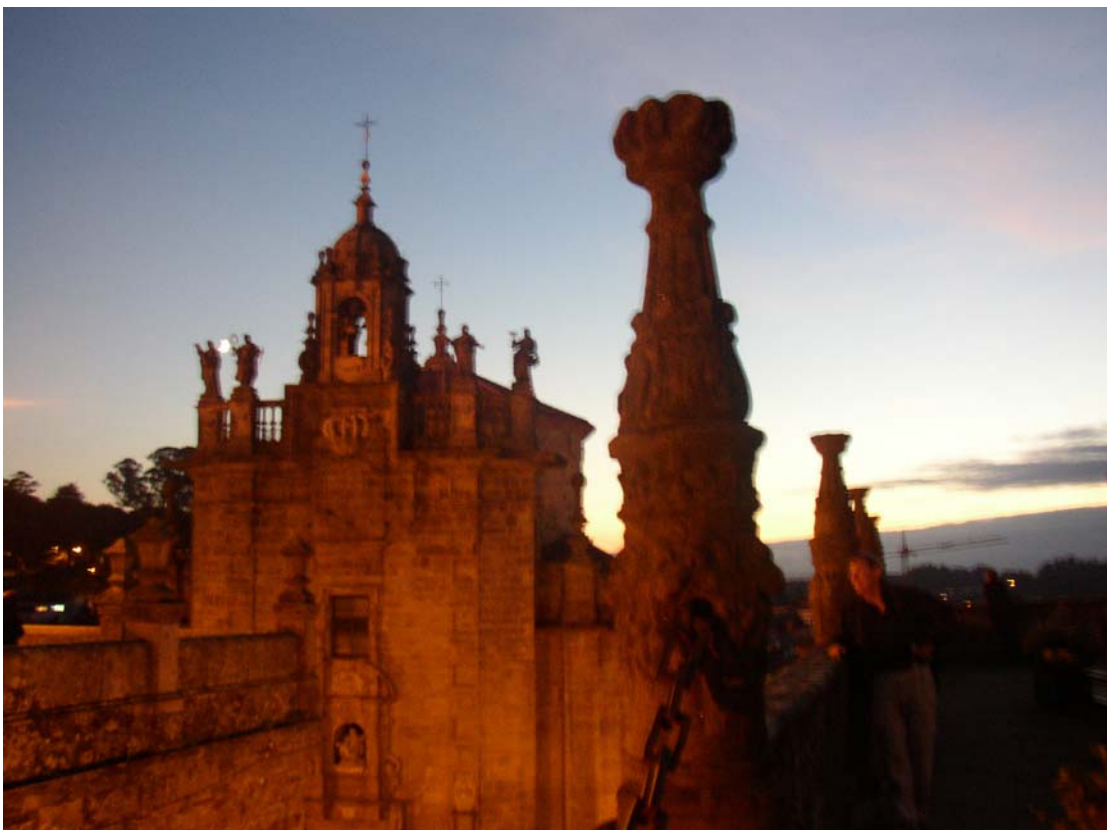
## ROSTRO DE LOS CREPÚSCULOS DE SANTIAGO

Rostros de los crepúsculos  
escarlata y morados,  
tardes de cardenal  
del cielo de Santiago.  
¡Oh que tardes las tardes  
donde nace el milagro;  
la piedra huele a sándalo!  
Incienso que adormece  
mientras yo hablo  
y hablo...,  
y sólo miro y no hago.  
¡Crepúsculos con ojos,  
con dedos y con labios!

Piedra malva de la tarde,  
granito que da vida  
al rostro de los santos,...

*Angeles Cardona*  
ROSTROS

*Camino de Santiago (El rostro del paisaje)*  
*Thalassos. Poesía nº 7. PPU. Barcelona, 1989*





## PEREGRINACION A SANTIAGO DESDE FERROL POR EL CAMINO INGLÉS

La Asociación "Amigos del Camino de Santiago" de la Comunidad Valenciana, como viene siendo costumbre en los últimos años, organizó una peregrinación a Santiago, - los días 30 de mayo al 7 de junio-, para "los malitos", apelativo cariñoso con el que denomina a personas con discapacidad, personas cardiopatas y anticoaguladas que, por sus propios medios, no podrían realizar el viaje a pie. Este año, se han unido al viaje un grupo de invidentes. La edad de los enfermos oscila entre los 45 y los 70 años.

Los objetivos del viaje son varios:

- 1º. Ayudar a cumplir el sueño de hacer el camino de Santiago a unas personas que no podrían realizarlo por sus propios medios.
- 2º. Incrementar la autoestima de personas que han visto limitada su libertad por la enfermedad.
- 3º. Dar a conocer la parte más occidental de Galicia, que es también la más desconocida.

Como siempre salimos temprano de Valencia para cubrir la primera etapa en autobús desde Valencia a Ferrol

Al día siguiente el autobús nos llevó a San Andrés de Teixido "*que vai de morto qui non fou de vivo*". Eso dice la tradición y las leyendas que se cuentan por allí que son muchas. La vista de los acantilados es espectacular y nadie se quiso quedar sin escuchar el batir del viento contra las rocas.

En Ferrol paseamos por el puerto, por sus calles y vimos a los pavos reales y contemplamos a uno de ellos en plena demostración de plumaje. Fuimos recibidos en el Ayuntamiento por el alcalde Vicente Irisarri y Mercedes Carbajales Consellería de Cultura.

Ferrol era uno de los puntos de partida del Camino Inglés. El primer itinerario marítimo conocido, descrito en 1154 por el monje islandés Nicolás Bergsson. Actualmente Ferrol no tiene albergue de peregrinos, en este tramo el refugio se encuentra en Neda, a 14 km de la salida, al lado del río Xubia. Personal del Concello de Neda nos acompañó a lo largo del recorrido explicándonos los monumentos por los que pasábamos. En Cabanas nos vino bien recorrer descalzos la playa de la Magdalena para llegar frescos a Pontedeume y poder ver la Iglesia de Santiago, la Torre de los Andrade, la casa del Arzobispo Rajoy y buscar la salida para la etapa de mañana.

La salida de Pontedeume da **ahogo**, se suben 160 m de desnivel en apenas 1 Km, así que los fuelles deben estar a punto porque si no a Miño llegas roto. El camino hasta allí discurre entre sendas frondosas y floridas, un puente medieval nos acerca a la población, y no nos libramos de la cuesta. La vista del río Lambre te relaja el espíritu y refresca el ambiente. Luego bajas, vuelves a subir, llaneas y un descenso vertiginoso te lleva al puente. Sobre el río Mandeo para entrar en Betanzos por el Arco da Ponte Vella, y... a qué no te lo crees? Una fuerte subida te deja en el centro de Betanzos.

Aquí nos recibió la Alcaldesa: María Dolores Faraldo Botana, y entre otras cosas nos dijo que el albergue en Betanzos estaría en servicio para el próximo 2010.



Ferrol. Concatedral de San Julián





De Betanzos salimos con algo de lluvia, ya nos extrañaba que no nos acompañara en algún momento: Galicia sin agua es como un campo de trigo sin amapolas.

Caminamos más ligeras con el fresco, respirando el perfume de los pinos y los eucaliptos y las lindas dedaleras decorando los ribazos hasta llegar a Leiro, después el camino se adentra en el monte y llegando al lugar de Bruma, -cuatro casas y el albergue- encuentra el ramal que viene de La Coruña.

Como nosotros dormimos en La Coruña tuvimos recepción en el Ayuntamiento, Carlos González-Garcés Concejal de Cultura nos enseñó todos los rincones de esa joya que es el edificio donde está ubicado el Ayuntamiento coruñés en la Plaza de María Pita.

Una visita por la ciudad nos acercó a lo más emblemático, a la Torre de Hércules, el faro romano más antiguo del mundo en activo, (cuando esto escribo, ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad por el Comité del Patrimonio Mundial de la UNESCO), el 27 de junio en Sevilla.

Hoy la etapa es de Bruma a Sigüeiro, se pasa por un sitio llamado Cabeza de Lobo y la parroquia de Ardemil llegando al Municipio de Ordes. Los prados, robles y pinos alternan en el decorado hasta llegar a Sigüeiro.

Ya vence el camino, solo nos queda el corto recorrido hasta Santiago, atravesamos el río Tambre por un magnífico puente de origen medieval. Se pasa por la iglesia de Varciela y un pequeño repecho nos lleva al Polígono industrial del Tambre, con cada revuelta se acerca Santiago y entramos a la vera del edificio de la Xunta de Galicia, desde aquí todo son carreras para llegar a la Misa del peregrino.

Otra ruta más, unos km más en los pies y en la mochila. Cada vez Santiago tiene un sabor distinto.

Mañana iremos a Finisterre pasaremos por Muros donde nos recibirá el alcalde, Domingo Dosil y la Cocelleira de Turismo, María Xosé Alfonso, viajaremos en catamarán y nos comeremos una gran **fideuá** en Rogelita. Otro año más.



El grupo en Finisterre



# Los SERMONES de Jean Geiler de Kaysersberg

## (1488-1489)

*La duodécima cualidad de un peregrino piadoso, razonable y cristiano, consiste en no mostrar a nadie el tesoro que lleva.*

Pues sería de locos llevar dinero y mostrarlo a todo el mundo al llegar al albergue, ya que puede que hubiera alguno que quisiera robarle.

Deberías comportarte como un peregrino razonable y no mostrar a nadie tu tesoro. ¿Cual es el tesoro que tengo? Son las buenas obras, las que no debes mostrar a nadie para que te ensalcen y te alaben. No hagas como la gallina, que cuando quiere poner un huevo se pasea por todo el gallinero para que todo el mundo sepa que quiere poner un huevo, y cuando ya lo ha puesto, vamos y le cogemos el huevo.

Si tu haces esto, si te alabas tu mismo y dices ¡Dios sea alabado, haré una buena obra hoy! y continuas alabándote para que los demás te alaben un poco más, entonces alguien vendrá y te lo quitará. Porque dice nuestro Señor: «Vuestra justicia no alcanza a los que os envidian». Por eso, desconfía y no muestres nada a nadie, ni siquiera a tí mismo.

Cuando quieras mostrarlo a pleno sol y a nadie al mismo tiempo salvo a tí mismo, harás como el hombre que tiene un tesoro escondido y no lo muestra para que no se lo roben. Y si alguien desea que se lo muestres, defiéndete y di «mis obras vienen del Señor, como un plato de comida, todos lo quieren, pero sólo yo sé si conviene a Dios o no».

Te pueden robar el tesoro, además del hospitalero, de tres maneras:

1º, el ladrón se lo lleva con él cuando abandona el albergue; 2º, encuentra un ardid para robarlo; 3º, te lo roba en el camino cuando estés cerca de un pueblo.

Cuando deja el albergue contigo es el espíritu del mal, es cuando tu querrías hacer una buena obra y piensas en el hospitalero: es verdaderamente un hombre piadoso, y, de esta forma, ve hacia los Santos Sacramentos y recomiéndate al frágil cuerpo de Jesucristo y confiésate. Haz todo esto y hazlo para que te vea y deje el albergue contigo y que robe tus cosas y tus buenas obras. Por eso tienes que mantenerte en guardia, para que no te robe, y no te hagas notar, hazlo únicamente porque es la voluntad de Dios y atribuye a Dios ese honor, y dí «sólo a Dios pertenece la gloria».

En otro momento el ladrón buscará un pretexto cualquiera y te robará. Esto puede ocurrir cuando tu comiences una buena obra con buenos sentimientos, no para ser alabado, y la guardes para tí antes de dejar el albergue. Pero con un pretexto cualquiera, uno viene y te roba. Esto ocurre cuando haces una buena obra y

encuentras satisfacción en tu interior como cuando das una limosna. Y tu recuerdas esa buena obra en cualquier momento y sientes placer por ello cada vez. En estos momentos te la arrancan de la mano, y de esto están llenos los santos y las ermitas.

Tu debes resistir la vanidad y guardar tu primera impresión como San Bernardo. Cuando se daba cuenta que estaba pensando en obtener la gracia de impulsar a la gente a hacer el bien, entonces hablaba de la vanidad: «no he comenzado por tu causa y no quiero pararme por tu causa». Se puede discutir por eso, pero no te envalentones para que te distingan porque se te irá de las manos.

Otra forma de robarte es en las proximidades de los pueblos, cuando tú ya te has formado una buena opinión de él. Pero cuando actúa, es el espíritu malvado que se despierta e impide que te confíes y decir a otros hombres públicamente que pueden hacerse mejores.

***La decimotercera cualidad de un peregrino es:  
Cuando llegue a un pueblo y la gente se burle  
de él, no debe hacer caso.***

¿Qué debe hacer entonces? Reírse y tener en cuenta que no está entre los suyos y que si alguien se ocupa de él caerá en desgracia.

Ocurre con cierta frecuencia que un barón, un duque, un obispo o cualquier hombre importante cuando cabalga da la impresión de que ignora a la gente, a pesar de que serán los propios servidores los que se encargarán de todo cuando llegue al albergue. Y le harán cualquier cosa si lo toman por un señor cuando en realidad es un servidor. Si quieres caminar hacia el reposo eterno, no tienes que hacer caso de aquellos que se burlan de ti si eres un peregrino de verdad. Y si quieres servir a Dios, tienes que aguantar las burlas lo mismo que haría un peregrino. Pues cuando recuerde esas burlas, podrá reírse de ellas y de los que se burlaban, y recordar que no posee un hogar permanente y que es mejor caminar con el corazón ligero, alegremente

Entonces, haz lo mismo: cuando se rían de ti, piensa que no tienes casa permanente pero que buscas un futuro, teniendo en cuenta que es poco importante que se burlen de tí aquí abajo, un lugar en el que no permanecerás, y cuando estés en el país de mi Padre, yo me alegraré y te diré, no se puede servir a Dios, el Señor, y pertenecer al mundo.





Y dirán : ese es un hombre fino y cultivado, gusta a todos por su carácter. Pero yo digo: no, si quieres ser un verdadero peregrino, debes estar por encima de las penas, mondar la manzana y barrer la cocina como se barren las habitaciones. Si uno quiere verdaderamente servir a Dios, tiene que estar por encima de las penas y debes decidles esto al oído, no dejando que los habitantes de la villa te conduzcan al error : son hombres que han edificado su derecho en este lugar. Uno puede hacer lo que quiera, pero todo ha sido hecho por y para este mundo.

No te compares con los que se han quedado en casa y no olvides, cuando camines durante tu peregrinaje, que no tienes que preocuparte por ellos ; haz como el peregrino razonable, desprecia el mundo y a nadie más. Ahora, despréciate y desprecia el desprecio. Es similar a las esquinas de una almohada : una esquina corresponde al menosprecio de menospreciar, y no te dejes inducir a error por las burlas ni dejes que te arrastren a la tristeza : camina y menosprecia todo. Pero, si te faltan cosas, te vuelves desgraciado.

Un día, alguien iba hacia Roma y, como se había retrasado en su primera etapa en el camino, llegó a un pueblo cuando las puertas estaban ya cerradas y tuvo que pasar la noche al raso. Cuando llegó el día, se levantó y volvió a su casa diciendo : si esto me pasa estando al lado de casa, qué pasará cuando esté lejos ? Y tu haces como él : cuando estás a punto de hacer algo que es justo y oyes que se burlan de ti, no lo haces.

David dijo : las armas usadas por los niños se vuelven peligrosas. No ves que cuando se hace un arco para un niño, para que sea inofensivo se envuelve en un trapo la punta de la flecha ? así pueden disparar sin que nadie salga herido, incluso disparan dentro de casa, mientras que a ti te gustaría estar fuera y le dirías «no me dispares». Es así como reaccionan los peregrinos tontos, tienen miedo cuando les disparan a ellos, cuando se burlan de ellos, y es porque están en pecado, por eso les ocurre como a los niños.

Cuando un niño desea estar fuera con su madre y con su padre, en la calle, al sol, y se pone a llorar, se le dice : « cállate o te daré un azote » fuera está el hombre que quiere llevarte. ¿Qué hace entonces el niño ? Obedece, deja de llorar y tiene miedo. Le gustaría estar fuera, pero tiene miedo al hombre del saco. Eso es lo que le ocurrirá al hombre que se deja dominar por el miedo.

¿Cuántas veces, piensas, ha ocurrido que llega alguien, casi siempre joven y frágil, que quiere hacer algo justo, que le gustaría caminar libre bajo el cielo, hacia el sol, y sus compañeros quieren jugar a las cartas o hacer otra cosa y tu no quieres. Y luego cuando llega el padre y la madre dicen ¿cómo puedes ser tan desagradable, pórtate como un hombre, qué quieres hacer de especial?

Y entonces se presenta el hombre del saco ante la puerta y tendrás miedo, y te quedarás sentado y ya no podrás dejar la casa de tus padres porque ellos sí son honestos.

Si una madre quiere educar bien, dice siempre : « haz esto o eso ¿qué quieres hacer de especial ? Recuerda que tus hijos serán tus herederos ; por lo tanto, comienza desde la más tierna infancia a mostrarles la virtud y aprovecha el tiempo para que aprendan a hacer obras buenas.

La otra cosa que puede dar miedo a un niño es hacerse un hombre, lo que es para algunos un grande y difícil obstáculo. Cuando empiezan a dejar la casa, a dejar sus pecados, tienen miedo del hombre. ¿Quién es el hombre? También puedo decir a partir de ahora « quiero ser justo, servir a Dios y convertirme en sacerdote. Temo echarlo de menos un día. Y si alguien se envalentona y me planta cara, ¿qué ocurrirá ? No escuches, no tengas miedo, pues el que sirve bien a Dios, el Espíritu Santo le envía su gracia para que continúe sirviéndolo. No escondas estas gracias a los otros y, cuando sus corazones se abran a Dios igual que madura el fruto de la vid, escucha lo que dice Cristo el Señor : « Yo soy la viña y mi Padre el viticultor y todos vosotros la hacéis dar frutos. Por eso, no tengáis miedo, no escondáis la simiente que está en vosotros y que os dará el fruto para la vida eterna.

Cuando uno se confiesa y decide ir hacia los Santos Sacramentos y llevar una vida cristiana, es el momento en que uno cree oír graznar a los cuervos que le dicen ¿qué quieres hacer de especial ? ¿Es que quieres meterte en un convento o a donde quieres ir ? Si uno desea hacerse fraile y ser fiel a la Orden sin poseer nada y obedeciendo todo lo que está en la Regla, que se le respete. Entonces los otros hermanos se ponen a discutir y a hablar « se ha hecho muy espiritual ». Ni siquiera el verdadero doctor lo sabe todo enseguida y espera algo especial.

Hay que someterse, no hay ayuda para eso. Es lo mismo entre los monjes laicos. Si alguien quiere empezar a decir misa todos los días y cumplir su función con asiduidad y establecerse en una parroquia, los otros sacerdotes dicen : « nosotros también nos sentimos bien, tan espirituales como él ». Se rien de él y no tiene más remedio que estar de acuerdo con ellos, sintiéndose obligado a someterse como lo hacen los laicos. Cuando un hombre se presenta para mostrar que está bien con Dios, que le sustenta con honor y que desconfía de los falsos sacerdotes y que trabaja honestamente en sus cosas y que no engaña a nadie, entonces los cuervos comienzan a graznar por encima de él y lo menospreciarán.

Le ocurre lo mismo a la viuda que se aprovecha de la herencia y que comienza a hacer buenas obras sin reflexionar : la gente corriente comenzará a hablar detrás de ella, incluso habrá quien quiera picar, pero sobre todo se burlarán de ella.



Si quieres servir a Dios, tienes que aceptar muchas burlas. Y, referente al menosprecio, no te equivoques, es como el ruido de las hojas que caen, es como la sombra en la pared. No hagas como el caballo temeroso. Un caballo temeroso tiene miedo de su sombra. No te dejes asustar por tu sombra, ni por el ruido de las hojas al caer.

Por el contrario, ten miedo de la espada de Dios, el Señor que separa el cuerpo del alma para una condenación eterna y teme a la espada más que a los que se burlan de tí, y recuerda: me queda tiempo todavía. No sé cuando llegará la muerte a mi puerta para que la siga para ir a mi patria, pero tendré que ir. Por eso no tengas pena por el mundo. Cuando te obliguen a escucharles o a jurar, piensa en mí, pues verdaderamente un gran pecado burlarse de la gente piadosa y desviarlas del verdadero camino que lleva al reposo eterno. Pues el que hace eso, es el servidor del diablo. De la misma forma el diablo sedujo a Adán y Eva en el paraíso. Cuando uno comienza a servir a Dios, viene el diablo y dice : ¿Qué quieres hacer de nuevo ?

No lo escuches, deja que diga lo que quieran y sirve a Dios, tu Señor.

Cuando Jesús nació, Herodes hizo matar a todos los niños de su edad. Cuando conocen que alguien quiere hacer una buena obra y está gestándola todavía, desearían aplastar el huevo. Y cuando ven que uno hace una buena obra, no lo pueden soportar y hacen como los sapos cuando sienten el gusto del vinagre, que no lo soportan. Esto lo transmiten a los hombres piadosos y se regocijan, burlándose de todo lo que pueden y quieren. Para el hombre piadoso esto constituye una alegría, cuando ve que un hombre se vuelve de nuevo hacia Dios, y aprecia el sabor del vinagre con gusto, pero ¡ay de aquel que ponga un obstáculo en el camino del Señor! Desconfía y líbrate de esos.

Y si alguien quiere ser un verdadero peregrino del Señor, que no se lleve a error, pase de burlas y camine hacia su Patria. No te lamentes aunque muerdan, no tienen poder sobre tí, ni siquiera cuando dicen « no todo lo que brilla en las sillas es oro », que es lo mismo que decir « no te dejes influenciar por la gente corriente cuando picotea como los pájaros contra un gato : pican aquí y allá, golpeando un poco por todas partes. Al mismo tiempo, es preciso que aceptes los sufrimientos y les dejes decir lo que quieran. Tú camina hacia tu Patria. Si quieres ser un verdadero peregrino y un verdadero cristiano, no te dejes inducir al error por las burlas ¡no olvides tu peregrinaje eterno !

*Traducción del texto en francés: Lita Fernández,  
Presidenta de la Asociación y socio nº 11*



Con estas cualidades damos por finalizados Los Sermones.



M<sup>ra</sup> Pilar Farfá. Socia n<sup>o</sup> 135

El diecinueve de junio tuvo lugar en el Colegio San Vicente Ferrer de Godella la presentación del proyecto educativo Colonia Camino,

El proyecto, que en este año 2009 cumple su cuarta edición, consiste a groso modo en que menores con medidas judiciales internados en la Colonia San Vicente Ferrer realicen el Camino de Santiago en bicicleta durante 17 días acompañados por profesionales de la educación que voluntariamente se prestan para ello, que previamente han entrenado a los menores durante meses para que finalicen con éxito la actividad.

Este año como novedad hemos incluido dos etapas adicionales para llegar hasta Finisterre, y nuestro lema es "Nos vamos al fin del mundo".

El acto contó con la asistencia del Director del Centro, de los educadores, de las Instituciones que colaboran en este proyecto (entre ellas nuestra Asociación), de los padres, familiares y amigos de los alumnos que participaban en el proyecto y la de la Consellera de Justicia, Doña Paula Sánchez de León, la cual les alentó en esta aventura ya que favorece su desarrollo integral como personas y les enseña a trabajar para conseguir un objetivo, convivir con los compañeros, crear hábitos de constancia, aprender a respetar a todos y además, disfrutar del viaje. Les hizo entrega de un pergamino conmemorativo. También estuvieron presentes Consuelo Benavent, fiscal del Tribunal de Menores y Gema García, Fiscal Coordinadora de menores de la Audiencia Provincial de Valencia.

Los alumnos del Centro, bajo la batuta de José Miguel Julio Tena, director de la escuela de música celta, interpretaron unas canciones para ir ambientando a los chavales.

Se hizo entrega de una cerámica alusiva (hechas por los alumnos peregrinos para este acto), a todos los colaboradores

En su web puedes encontrar todo tipo de información sobre el proyecto, preparación, rutas que se siguen, fotos e información de las ediciones anteriores, y un diario de la marcha del proyecto este año. También puedes encontrar información sobre las entidades y empresas que desinteresadamente nos prestan su colaboración de una u otra manera.



## ANTES Y DESPUÉS



AÑO 1991



AÑO 2007

En la foto de arriba contemplamos el lecho del barranco de Xiva lleno de vegetación y con un pequeño y sucio cauce.

Pasaron bastantes años hasta que las infraestructuras viarias y las necesidades ambientales hayan conseguido "urbanizar" su cauce, limpiando y ensanchándolo, como podemos apreciar en la foto de abajo.

El barranco de Xiva separa las poblaciones de Massanassa y Catarroja, en nuestro Camino de Santiago de Levante.



Inauguración del Camino de Santiago de Levante GR 239  
En la población y término de Massanassa (Valencia)



Nuestro agradecimiento al Ayuntamiento de Massanassa y a los dueños de las viviendas por haber dejado colocar los azulejos indicadores de nuestro camino hacia Santiago.



Señalización del Camino de Santiago de Levante GR-239  
en la población de Xàtiva (Valencia)



Nuestro agradecimiento a los que han hecho posible que la ciudad de Xàtiva esté debidamente señalizada. Y gracias también a los vecinos.

Gracias por intentar solucionar el tema del futuro albergue "El Sigroner" y por seguir insistiendo en el arreglo del Pont de les Palanques.



## Señalización del Camino de Santiago de Levante GR 239 En la población de Moixent (Valencia)



Nuestro agradecimiento al Ayuntamiento de Moixent por su trabajo y a los agentes de Desarrollo Local por incluir en los folletos este camino como bien histórico y turístico. Y a todos los que han dejado embellecer sus fachadas con los azulejos del camino.



# DE VALENCIA A SANTIAGO. OTRA RUTA A COMPOSTELA



## CAMÍ DE LLEVANT-CAMÍ VALENCIA



### PEREGRINO:

*si te gusta la soledad,  
si quieres ser protagonista de este  
camino  
junto a la grandeza del paisaje  
y frente a la dureza de los fríos y los  
soles,*

*si quieres que los atardeceres te arrastren en sus hondos silencios  
y que a las mañanas  
los quiebros de la aurora te agiten el  
alma...*

*¡ éste es tu camino!*



**XUNTA DE GALICIA**  
**CONSELLERÍA DE CULTURA  
E TURISMO**  
Secretaría Xeral para o Turismo



**XACOBEO 2010**  
Galicia